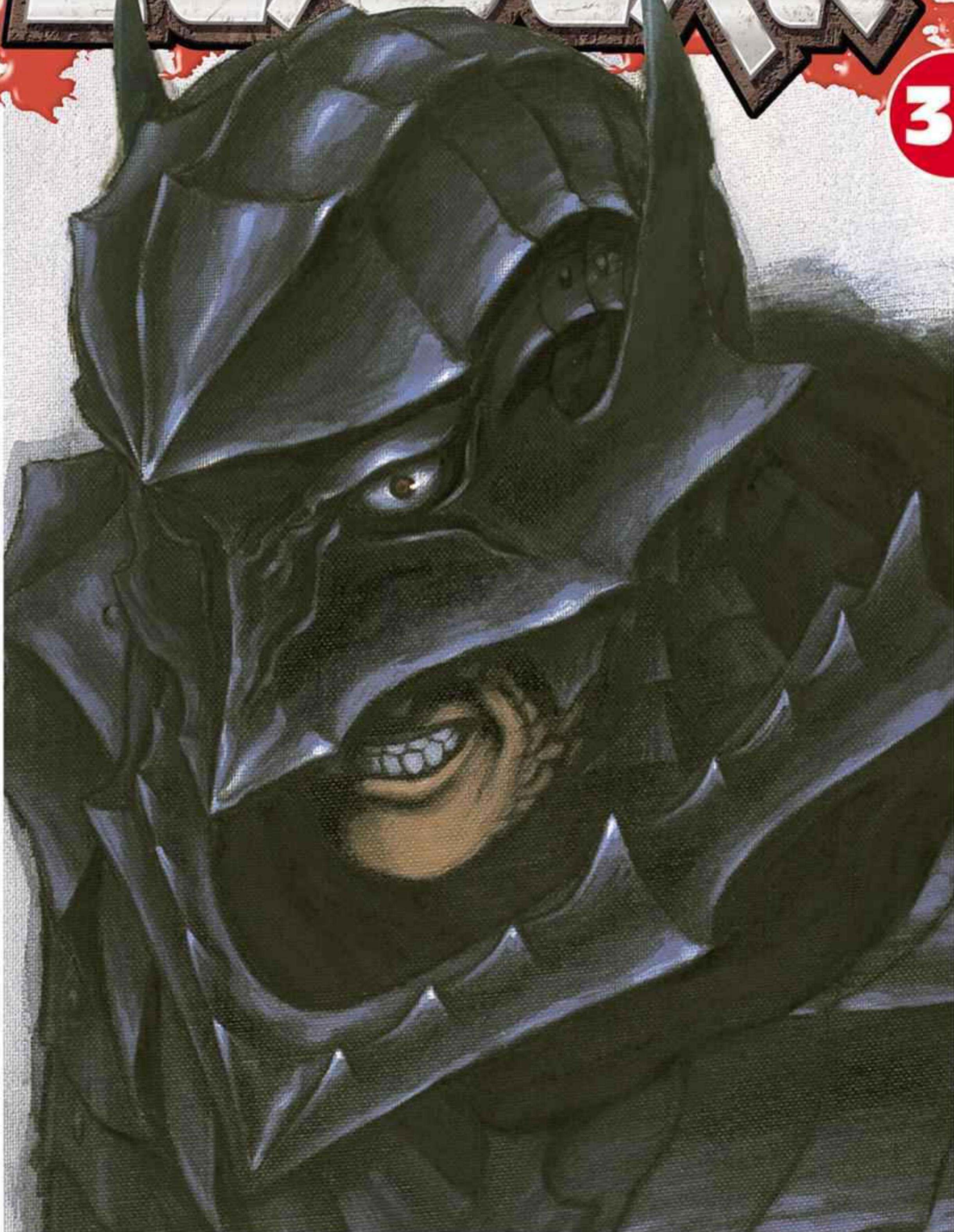


WARRIOR

31



三浦建太郎 KENTARO MIURA



BERSERK BY KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.



BERSERK BY KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.

バーサーカー

BERSERK 31

BY

**KENTARO
MIURA**
三浦建太郎

TRANSLATION

DUANE JOHNSON

LETTERING AND RETOUCH

REPLIBOOKS



**PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON**

**US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI**

**COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE**

**English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.**

BERSERK vol. 31 by KENTARO MIURA

© 2006 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 2006 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2009 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2009 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

**Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222**

DarkHorse.com

**To find a comics shop in your area, call the Comic
Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226**

First edition: September 2009

ISBN 978-1-59582-366-3

**10 9 8 7 6
Printed in the United States of America**

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • TOM WEDDLE CHIEF FINANCIAL OFFICER • RANDY STRADLEY VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • MICHAEL MARTENS VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • MATT PARKINSON VICE PRESIDENT OF MARKETING • DAVID SCROGGY VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • DALE LAFOUNTAIN VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • CARA NIECE VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • NICK McWHORTER VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • KEN LIZZI GENERAL COUNSEL • DAVE MARSHALL EDITOR IN CHIEF • DAVEY ESTRADA EDITORIAL DIRECTOR • SCOTT ALLIE EXECUTIVE SENIOR EDITOR • CHRIS WARNER SENIOR BOOKS EDITOR • CARY CRAZZINI DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • LIA RIBACCHI ART DIRECTOR • VANESSA TODD DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • MATT DRYER DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • MARK BERNARDI DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • SARAH ROBERTSON DIRECTOR OF PRODUCT SALES • MICHAEL COMBOS DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

ベルセルク③1



三浦建太郎

キャスカ Casca

Former unit commander of the Band of the Hawk; mentally regressed from her experience in the eclipse. She now neither speaks nor conveys any feelings. Her brand, which reacts to evil, is narrowly shielded by Flora's talisman.



ファルネーゼ Farnese

Former commander of the holy see's Holy Iron Chain Knights, and daughter of the Vandimion family, one of influential status and wealth in the religious sphere. She seeks to learn from Guts her own means of survival, and about the reality of the world.



イシドロ Isidro

Dreams of being the "ultimate swordsman," but his actual talent, not up to snuff, repeatedly endangers him. Nevertheless, the boy endeavors toward his dream. He is currently equipped with a fetish granted the protection of fire elementals.



ガッツ Guts

The main character of the story, the Black Swordsman. He exists in the interstice, wears the Berserker armor, and his soul is constantly torn between protecting Casca and challenging Griffith. That struggle is nothing short of sublime.

パック Puck

An elf who's long been with Guts on his journeys. His dust has the power to heal wounds. He confirmed that he's a wind spirit, and he also changes into Chestnut Puck.



セルピコ Serpico

Attendant of Farnese, and actually her brother. However, she is not aware of the blood relationship. He is skilled in fighting, and currently clad in a fetish granted the protection of wind elementals.



シールケ Schierke

Disciple of Flora, witch of the spirit tree mansion. She supports Guts and the others through her use of magic; however, among her spells are some beyond her mastery, which occasionally place her in great peril as she tries to aid her allies. She has a stilted side to her personality.



グリフィス Griffith

Through the eclipse of the crimson behelit, he was reborn as Femto of the Godhand. Later he was incarnated in the imitation eclipse catalyzed by the egg-shaped apostle, thus returning to the physical world, in which he became the "absolute," without equal. He leads the reborn Band of the Hawk.



ロデリック Roderick

A naval ship captain and third in line to the royal throne of Iith, a maritime power within the domain of the Holy See. He is a friend of Farnese's brother, and has become her fiancé.





CONTENTS

FALCON OF THE MILLENNIUM EMPIRE ARC FALCONIA CHAPTER

BROILING BAY	7
BLAZE ROD	27
SWORD BEAST	47
PARAMARISHA SEN'AN'I (WIZARD GENERAL).....	65
EASTERN MAGIC	85
THE COILER.....	105
BURSTING FLAME	127
THUNDER EMPEROR	149
ATTACK OF THE DEMON ARMY	169
CLOUD CLUSTER.....	187

灼熱灣

BROILING BAY

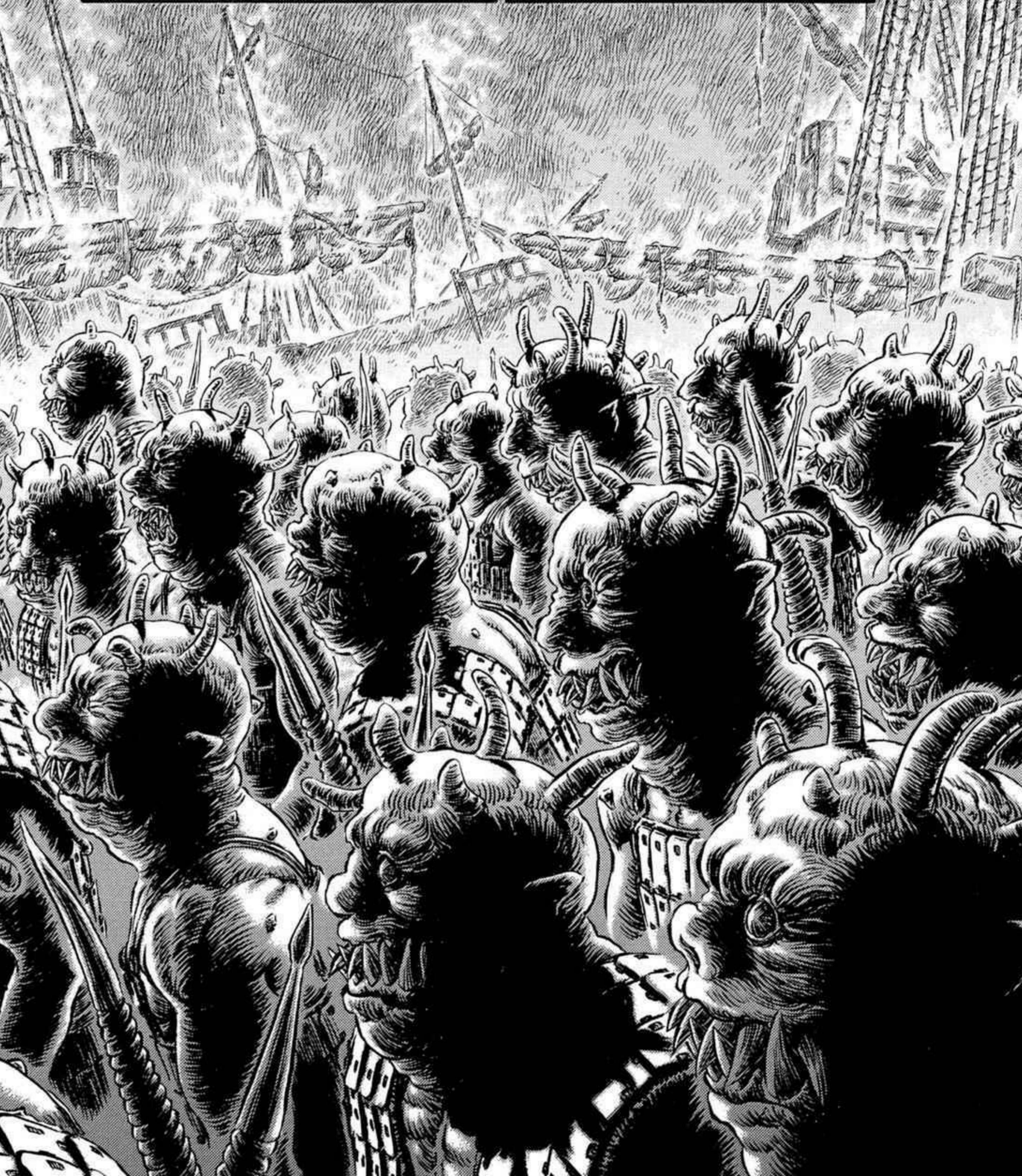
WHAT A STENCH.

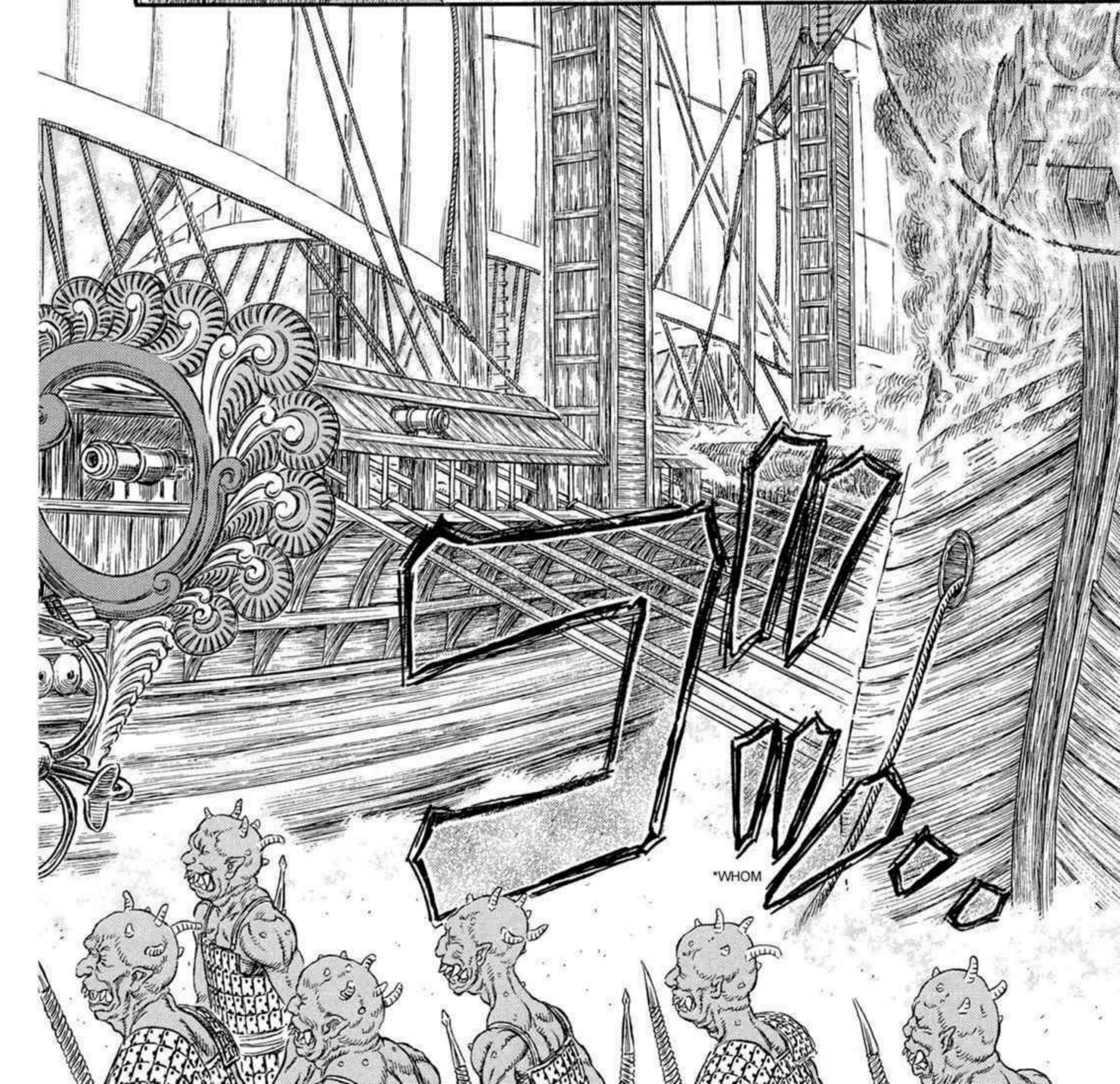
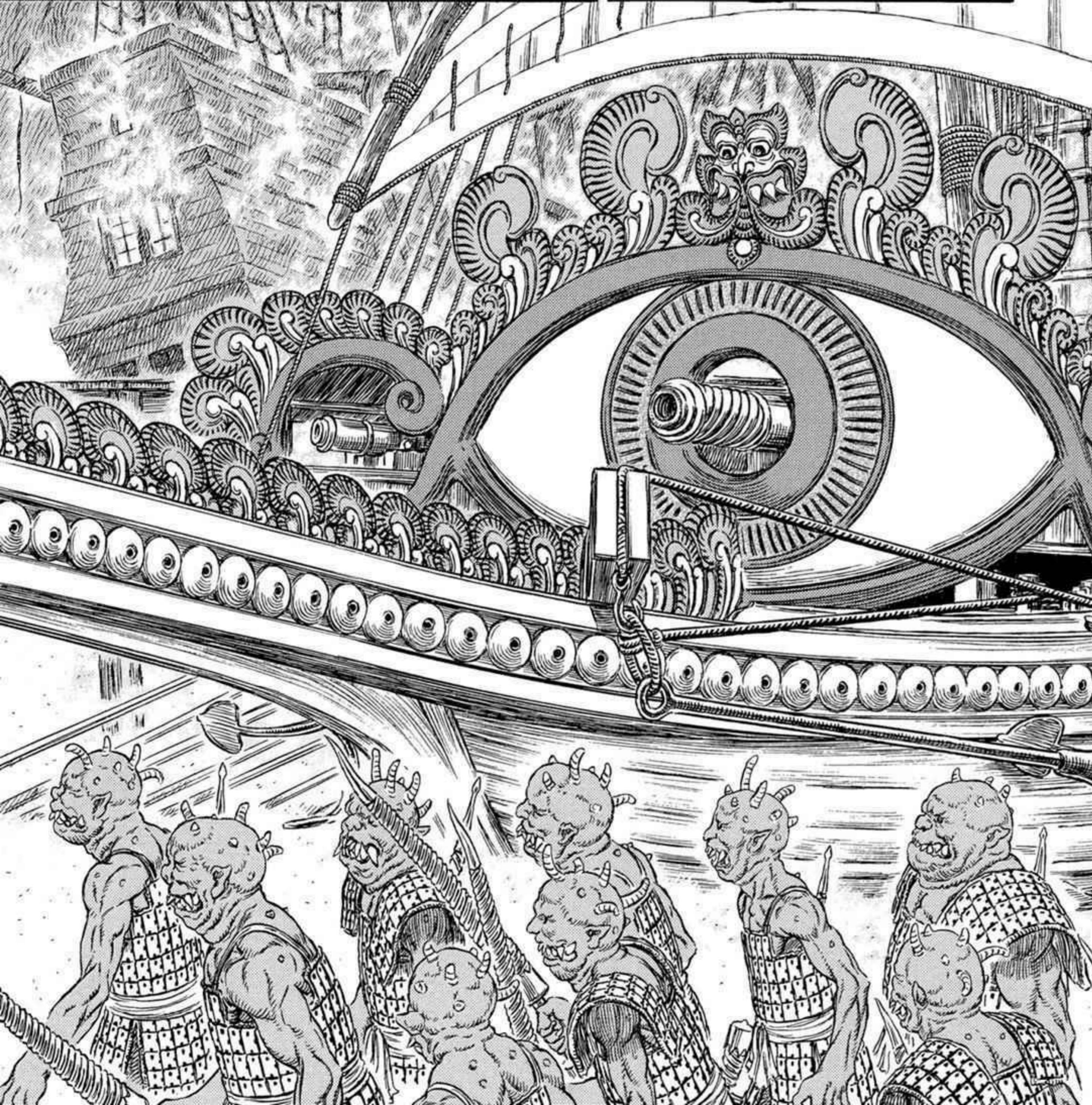
THEY'VE
GATHERED AGAIN.
THERE'S NO END
TO THE DAMN
THINGS.

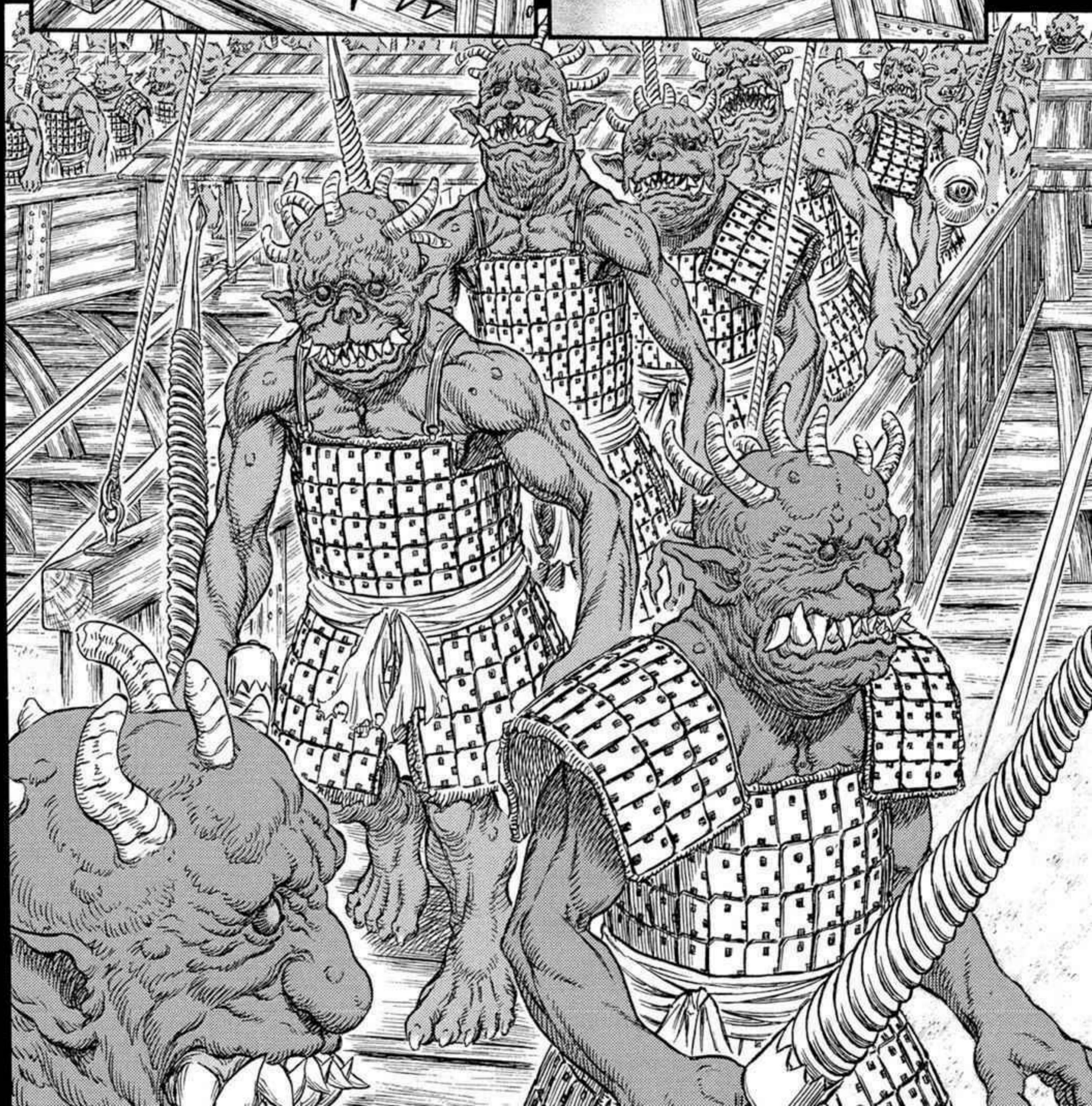
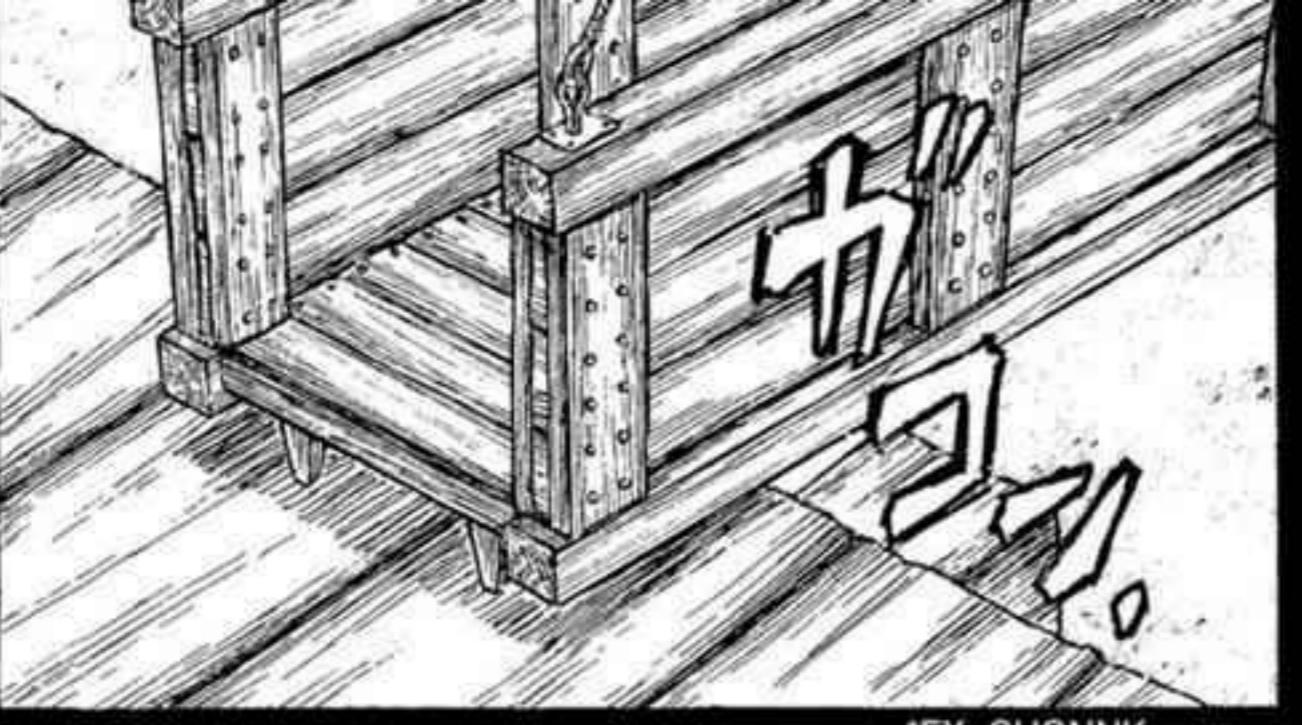


THE
HARBOR IS
SWIRLING
WITH AN
ENORMOUS
MASS OF
WICKEDNESS.

I WAS
CARELESS.
I WAS SO
PREOCCUPIED
WITH BATTLE
THAT I
CEASED
SENSING
OD.





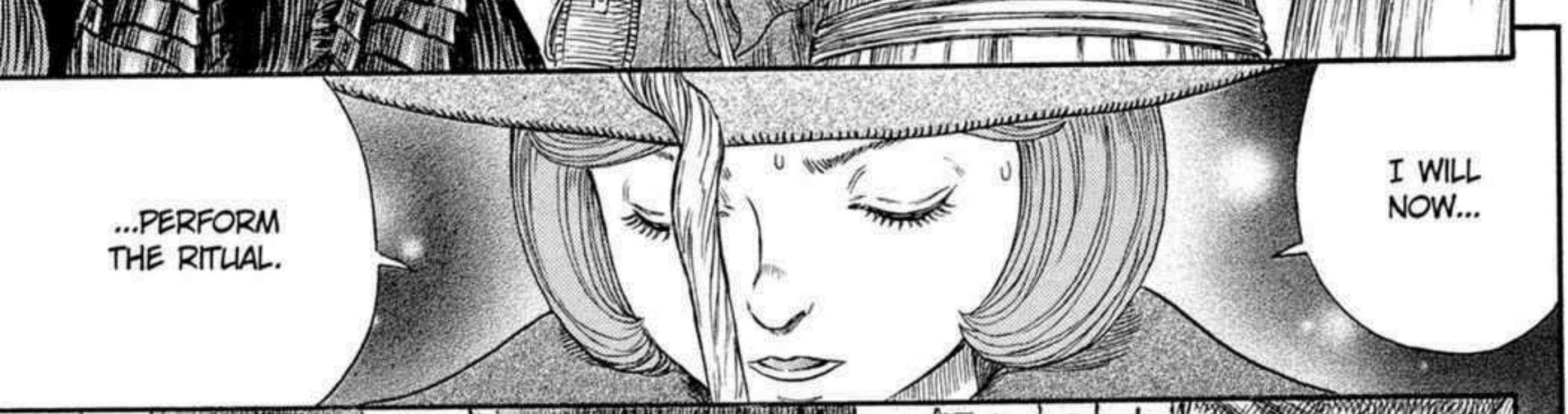












...BUT DO YOU
GLYS SERIOUSLY
THINK THAT GIRL CAN
HANDLE A GROUP
THAT LARGE ON
HER OWN?

JUST
HOPE YOU
DON'T GET
CAUGHT
UP IN IT
TOO.

I KNOW
MAGIC IS
INCRED-
IBLE...

SHE MAY NOT
LOOK IT, BUT
SHE'S A WALKIN'
WEAPON OF MASS
DESTRUCTION.







THEY WERE
SET BY HUMAN
HANDS TO BURN
AWAY ENEMIES,
THE CITY,
PEOPLE...

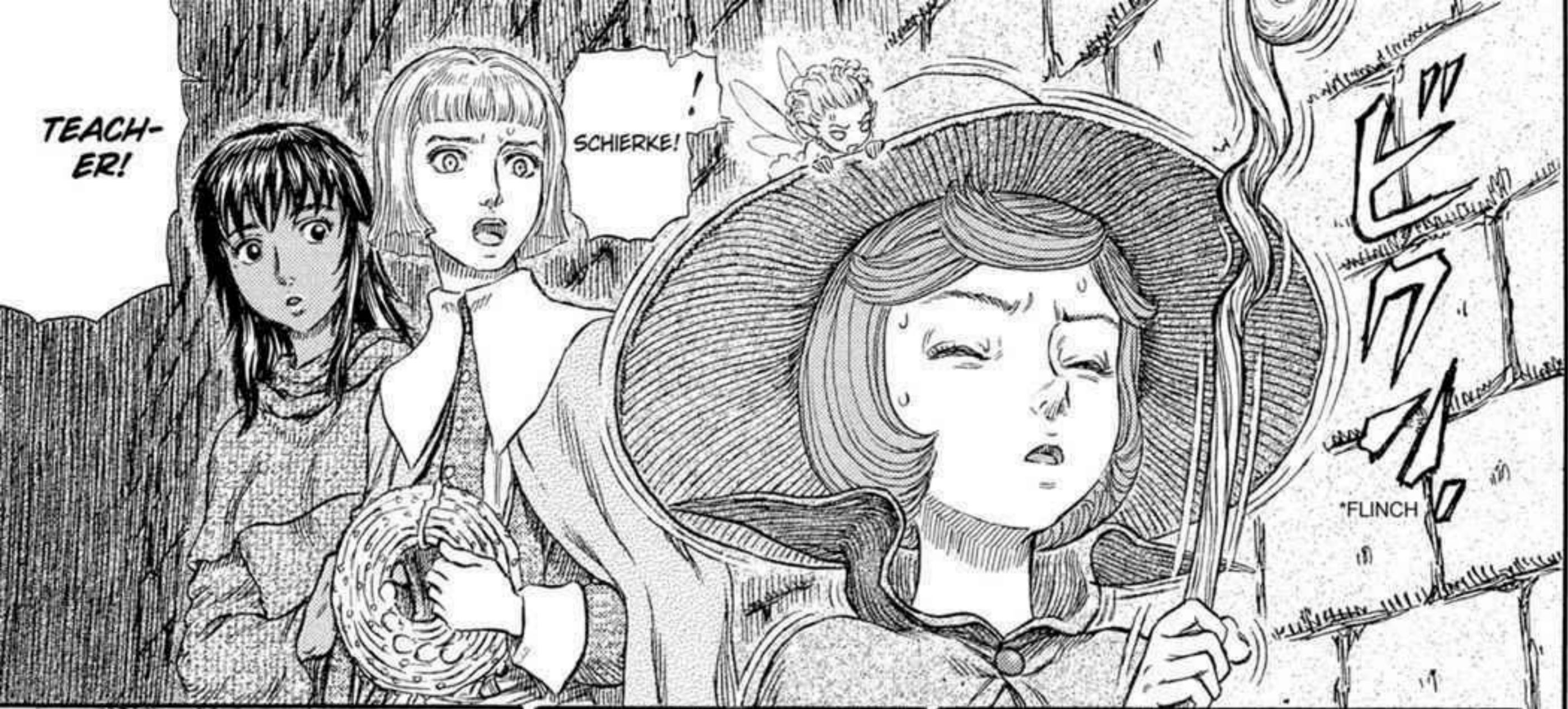
HELL
FIRE.

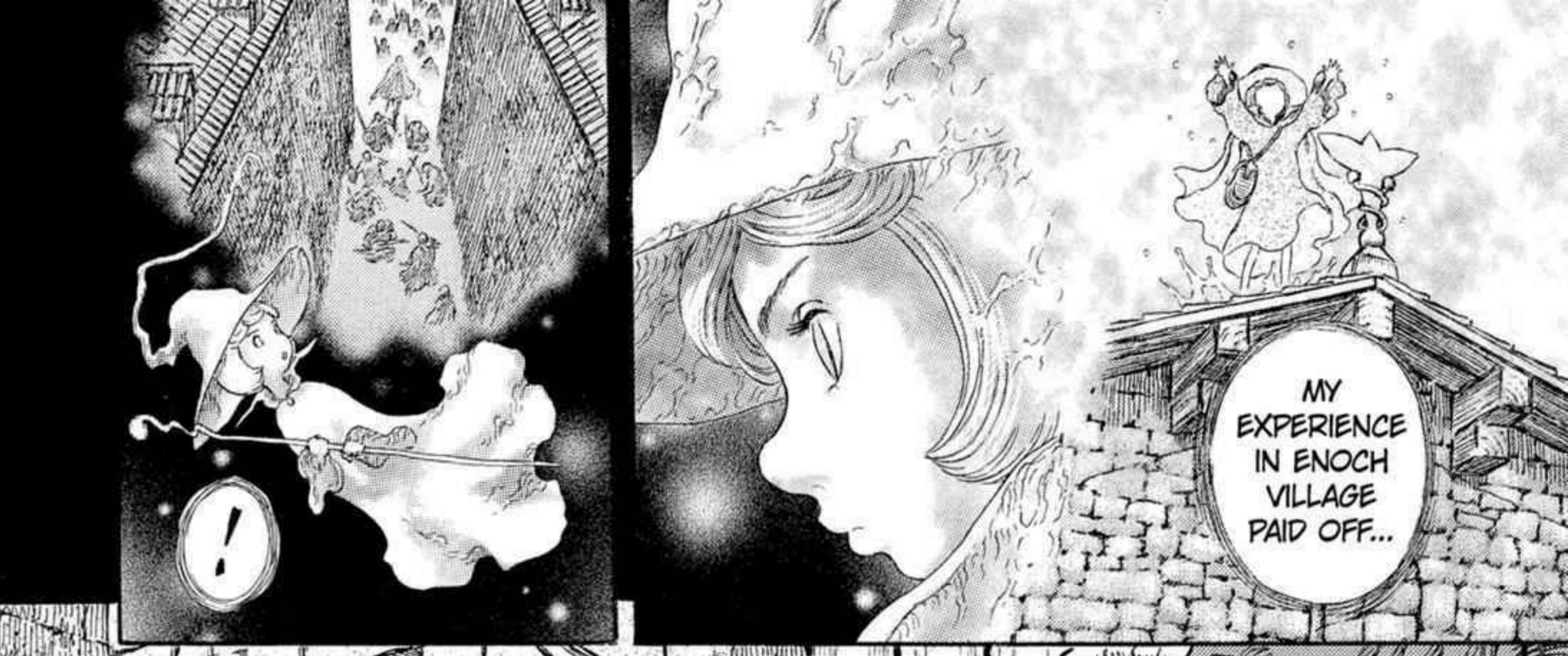
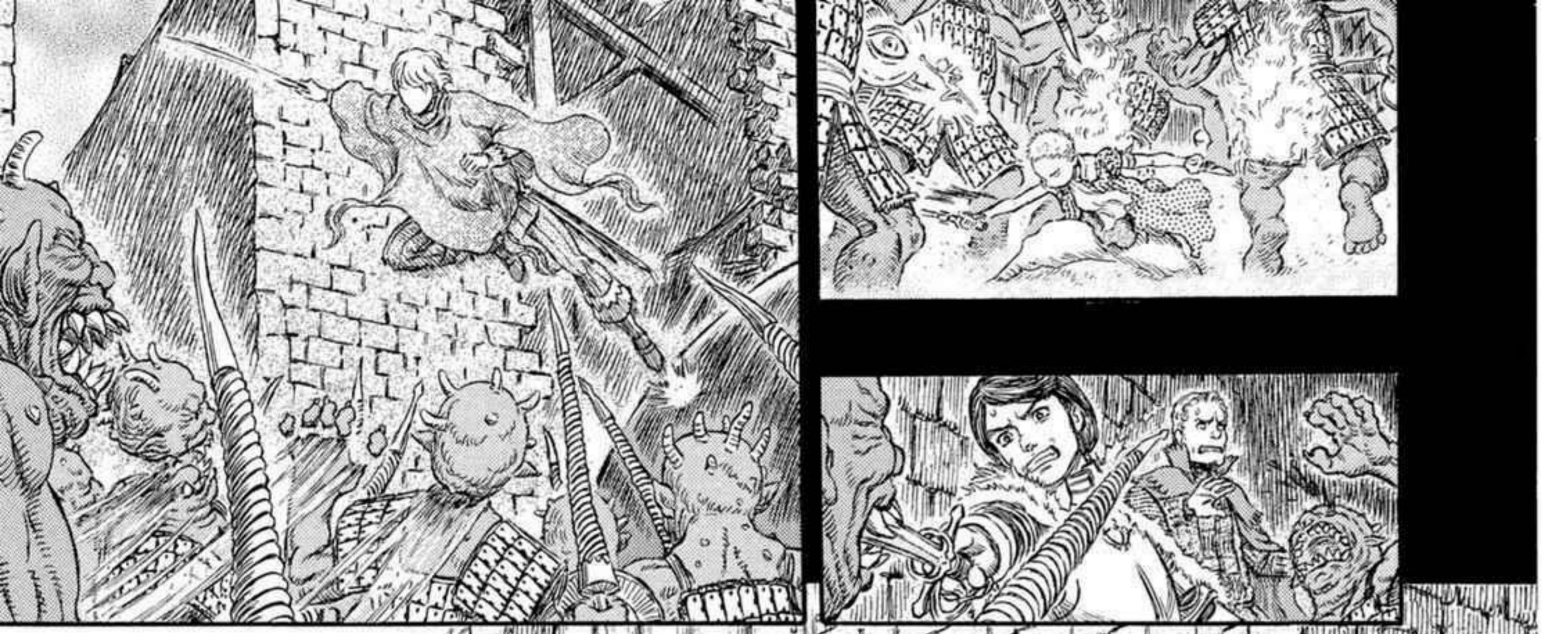
THESE
ARE NOT
FLAMES OF
NATURE.

IT'S LIKE
PURGATORY
ITSELF...

WHAT A
SPECTACLE.

...I'M
BEING
EN-
GULFED
!!!





..."OUR."

THAT'S
WHAT...

...GLITS
SAID,
THAT
TIME...

NEVER
AGAIN
WILL I
ALLOW...

I'LL
PROTECT
MY
OWN...

...
THERE
IT IS.

SHOM

SHOM

SHOM

SHOM